



Khiếu nại

Ủy Hội Nhân Quyền Úc Châu (Australian Human Rights Commission) là một tổ chức độc lập phụ trách điều tra và giải quyết những khiếu nại về các vấn đề kỳ thị giới tính, chủng tộc, khuyết tật và tuổi tác bất hợp pháp, vấn đề kỳ thị ILO III và vi phạm nhân quyền.

Những điều quý vị có thể khiếu nại với chúng tôi

- **Kỳ thị giới tính** bao gồm tình trạng quấy nhiễu tình dục và kỳ thị dựa trên phái tính, bản sắc giới tính, tình trạng liên giới tính, thai nghén, tình trạng hôn nhân hay quan hệ, nuôi con bằng sữa mẹ, các trách nhiệm gia đình và khuynh hướng tình dục.
- **Kỳ thị người khuyết tật** bao gồm tình trạng kỳ thị dựa trên những khuyết tật về thể lực, trí óc, giác quan, học tập và tâm thần; bệnh tật; bệnh trạng; các thương tích liên quan đến việc làm; các khuyết tật trong quá khứ, hiện tại và tương lai; và liên quan tới người khuyết tật.
- **Kỳ thị chủng tộc** bao gồm tình trạng căm thù chủng tộc và kỳ thị dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc, dân tộc hay sắc tộc và tình trạng cư trú.
- **Kỳ thị tuổi tác** bao gồm tình trạng kỳ thị dựa trên độ tuổi quá trẻ hay quá già.
- **Kỳ thị ILO III** bao gồm tình trạng kỳ thị dựa trên tôn giáo, hồ sơ tội phạm, hoạt động công đoàn, chính kiến và nguồn gốc xã hội.
- **Nhân quyền** bao gồm những hành động của hoặc thay mặt cho Chính Phủ Liên Bang vốn bị cáo buộc là vi phạm các công cụ đo lường nhân quyền quốc tế, chẳng hạn như Hiệp Ước Quốc Tế về các Quyền Dân Sự và Chính Trị (International Covenant on Civil and Political Rights), Công Ước về Quyền của Trẻ Em (Convention on the Rights of the Child) và Công Ước về Quyền của Người Khuyết Tật (Convention on the Rights of Persons with Disabilities).

Quý vị có thể khiếu nại bất kể là quý vị đang sống ở đâu trong nước Úc và việc khiếu nại không tốn kém đồng nào. Các bước trong tiến trình khiếu nại được liệt kê dưới đây.

Hỏi thăm

- Nếu không biết chắc là mình có thể khiếu nại một vấn đề nào đó hay không, quý vị có thể liên lạc với Dịch Vụ Thông Tin về việc Khiếu Nại (Complaint Information Service) của Ủy Hội bằng cách gọi số **1300 656 419** hoặc gửi email tới complaintsinfo@humanrights.gov.au.
- Chúng tôi có thể gửi cho quý vị một mẫu đơn khiếu nại để bắt đầu tiến trình này.
- Nếu không thể giúp quý vị, chúng tôi sẽ tìm cách giới thiệu quý vị tới một người nào đó có thể giúp.

Khiếu nại

- Việc khiếu nại phải được thực hiện trên văn bản. Quý vị có thể điền vào một mẫu đơn khiếu nại và gửi thư hay fax lại cho chúng tôi hoặc quý vị có thể thực hiện việc khiếu nại trực tuyến trên trang mạng của chúng tôi. (www.humanrights.gov.au)
- Quý vị có thể khiếu nại bằng ngôn ngữ mà quý vị muốn sử dụng và chúng tôi có thể giúp quý vị viết xuống nội dung khiếu nại của quý vị nếu cần thiết.
- Quý vị không cần có luật sư để khiếu nại.
- Nếu không thể xử lý việc khiếu nại của quý vị, chúng tôi sẽ giải thích lý do.

Điều tra

- Chúng tôi sẽ liên lạc để bàn thảo về việc khiếu nại của quý vị và chúng tôi có thể yêu cầu quý vị cung cấp thêm thông tin.
- Thông thường, Ủy Hội sẽ liên lạc với người hay tổ chức mà quý vị đang khiếu nại, cung cấp cho họ một bản khiếu nại của quý vị và yêu cầu họ đưa ra ý kiến nhận xét cũng như cung cấp các thông tin liên quan khác. Chúng tôi sẽ cho quý vị biết là họ đã nói gì để trả lời việc khiếu nại của quý vị.
- Trong một số trường hợp, chúng tôi có thể quyết định không tiếp tục xử lý việc khiếu nại của quý vị. Nếu điều này xảy ra, chúng tôi sẽ giải thích lý do.
- Chúng tôi có thể bàn thảo với quý vị về việc tìm cách giải quyết việc khiếu nại bằng phương pháp hòa giải.

Hòa giải

- Hòa giải có nghĩa là chúng tôi tìm cách giúp quý vị và người hay tổ chức mà quý vị đang khiếu nại tìm được một phương cách giải quyết vấn đề.
- Việc hòa giải có thể diễn ra tại một buổi họp mặt đối mặt được gọi là 'hội nghị hòa giải' hoặc qua một buổi hội nghị bằng điện thoại. Trong một số trường hợp, các khiếu nại có thể được giải quyết qua việc trao đổi thư từ hay bằng cách chuyển tin nhắn qua điện thoại hoặc email cho người hòa giải.
- Các khiếu nại có thể được giải quyết bằng nhiều cách khác nhau, thí dụ bằng một lời xin lỗi, một sự thay đổi chính sách hay bồi thường.

Thủ tục kiện tụng ra tòa có thể xảy ra – kỳ thị giới tính, người khuyết tật, chủng tộc hay tuổi tác

- Ủy Hội không có quyền quyết định là một hành động kỳ thị bất hợp pháp nào đó đã xảy ra.
- Nếu việc khiếu nại của quý vị chưa được giải quyết hay không được tiếp tục vì một lý do nào khác, quý vị có thể đưa vụ việc ra tòa. Tòa có thể quyết định là một hành động kỳ thị bất hợp pháp nào đó đã xảy ra.
- Kể từ khi Ủy Hội hoàn tất quy trình giải quyết khiếu nại, quý vị có 60 ngày để nộp đơn lên Tòa Kinh Lý Liên Bang Úc Châu (Federal Circuit Court of Australia) hoặc Tòa Liên Bang Úc Châu (Federal Court of Australia).
- Ủy Hội không thể đưa vụ việc ra tòa cho quý vị hay đại diện cho quý vị tại tòa.
- Quý vị có thể cần phải nói chuyện với một luật sư hay dịch vụ luật pháp nếu muốn ra tòa.

Quyết Định/Báo Cáo – kỳ thị ILO III và nhân quyền

- Nếu việc khiếu nại chưa được giải quyết hay không được tiếp tục vì một lý do nào khác, Chủ Tịch Ủy Hội sẽ quyết định là tình trạng kỳ thị ILO III hay vi phạm nhân quyền đã xảy ra hay không. Điều này có thể bao gồm việc vị Chủ Tịch sẽ tổ chức một buổi điều trần công cộng trong đó mỗi bên sẽ trình bày sự việc theo quan điểm của mình và trả lời các câu hỏi.
- Nếu vị Chủ Tịch thỏa mãn rằng tình trạng kỳ thị hay vi phạm nhân quyền đã xảy ra, vị Chủ Tịch sẽ báo cáo vụ việc lên Chương Lý Liên Bang (Federal Attorney-General). Trong bản báo cáo này, vị Chủ Tịch có thể đề nghị việc bồi thường cho mọi sự mất mát hay thương tích mà người khiếu nại đã phải gánh chịu. Bản báo cáo này phải được đệ trình lên Quốc Hội để xem xét.
- Thí dụ về các quyết định của vị Chủ Tịch về tình trạng kỳ thị hay vi phạm nhân quyền hiện có sẵn trên trang mạng của Ủy Hội tại <http://www.humanrights.gov.au/publications/reports-minister-under-ahrc-act>.

Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?

Các chi tiết liên lạc của Ủy Hội Nhân Quyền Úc Châu là:

Điện thoại

Đường dây thông tin về việc khiếu nại: 1300 656 419 (cú gọi địa phương)
TTY: 1800 620 241
NRS: 133 677
Fax: (02) 9284 9611

Nếu cần thông ngôn viên, quý vị có thể gọi số **131 450** và yêu cầu được nối đường dây tới Ủy Hội Nhân Quyền Úc Châu.

Nếu bị điếc hoặc khiếm thính, quý vị có thể liên lạc với chúng tôi bằng dịch vụ TTY ở số 1800 620 241. Nếu bị điếc hoặc khiếm thính hay khiếm khẩu, quý vị cũng có thể liên lạc với chúng tôi qua Dịch Vụ Tiếp Âm Toàn Quốc (National Relay Service) (NRS) ở số 133 677. Nếu quý vị cần một thông ngôn viên sử dụng ngôn ngữ dấu hiệu Auslan, Ủy Hội có thể sắp xếp cho quý vị.

Nếu quý vị bị mù hoặc khiếm thị, Ủy Hội có thể cung cấp thông tin bằng các dạng khác theo yêu cầu.

Thư tín

Australian Human Rights Commission
GPO Box 5218
Sydney NSW 2001

Trực tuyến

Email: complaintsinfo@humanrights.gov.au
Trang mạng: www.humanrights.gov.au

Quý vị có thể khiếu nại trên mạng bằng cách truy cập <http://www.humanrights.gov.au/complaints/lodging-your-complaint>.

Cố vấn luật pháp tổng quát

Nếu đang nghĩ tới việc khiếu nại, quý vị có thể muốn cân nhắc tìm cố vấn luật pháp hoặc liên lạc với một tổ chức cộng đồng. Có những dịch vụ luật pháp cộng đồng có thể cố vấn miễn phí về vấn đề kỳ thị và quấy nhiễu. Quý vị có thể tìm các chi tiết liên lạc của trung tâm luật pháp cộng đồng gần nhất tại www.nacrc.org.au/directory.

Khước từ trách nhiệm: Các thông tin trong tờ dữ kiện này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn tổng quát. Các thông tin này không thay thế cho việc cố vấn luật pháp.